



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **TELEA Coralia-Maria**

Adresa(e)

Telefon(oane)

Fax(uri)

E-mail(uri) coralia.telea@uab.ro

Naționalitate(-tăți) română

Data nașterii 14. 02. 1970

Sex feminin

Locul de muncă / Domeniul ocupațional

Universitatea *1 Decembrie 1918* din Alba Iulia, Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației / Educație / Învățământ

Experiența profesională

Perioada	1993 – 1994
Funcția sau postul ocupat	institutor limba franceză
Activități și responsabilități principale	Activități didactice
Numele și adresa angajatorului	Liceul Teoretic <i>Jean Louis Calderon</i> , Timișoara
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Perioada	1994 – 1997
Funcția sau postul ocupat	profesor limba franceză
Activități și responsabilități principale	Activități didactice
Numele și adresa angajatorului	Liceul Teoretic <i>Jean Louis Calderon</i> , Timișoara, Centrul Cultural Francez, Timișoara - colaborator
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Perioada	1997 – 1998
Funcția sau postul ocupat	profesor limba franceză
Activități și responsabilități principale	Activități didactice
Numele și adresa angajatorului	Colegiul <i>Horea, Cloșca și Crișan</i> din Alba Iulia
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Perioada	1998 – 1999
Funcția sau postul ocupat	profesor limba franceză
Activități și responsabilități principale	Activități didactice
Numele și adresa angajatorului	Școala Generală Numărul 5 <i>Octavian Goga</i> din Alba Iulia
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Perioada	1999 – 2000
Funcția sau postul ocupat	profesor limba franceză
Activități și responsabilități principale	Activități didactice
Numele și adresa angajatorului	Liceul de Muzică și Arte Plastice din Alba Iulia
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Perioada	2000 – 2004
Funcția sau postul ocupat	asistent universitar
Activități și responsabilități principale	Activități didactice și de cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea <i>1 Decembrie 1918</i> din Alba Iulia
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Perioada	2004 – 2020: Universitatea <i>1 Decembrie 1918</i> din Alba Iulia
Funcția sau postul ocupat	lector universitar
Activități și responsabilități principale	Activități didactice și de cercetare
Numele și adresa angajatorului	-activități de curs, seminar și curs practic de limba franceză adresate studenților specializărilor filologice și programului de studii <i>Traducere și interpretare</i>
Tipul activității sau sectorul de activitate	- activități de curs și seminar de limba română adresate studenților specializărilor filologice - activități de curs și seminar de limba franceză adresate studenților specializărilor nefilologice - activități de curs și seminar la programul de studii <i>An pregătitor, Limba română ca limbă străină</i> - activități de curs și seminar la programul de studii <i>Științe ale educației</i> Universitatea <i>1 Decembrie 1918</i> din Alba Iulia Educație / Învățământ

Perioada	2020 – în prezent
Funcția sau postul ocupat	conferențiar universitar
Activități și responsabilități principale	Activități didactice și de cercetare -activități de curs, seminar și curs practic de limba franceză adresate studenților specializărilor filologice și programului de studii <i>Traducere și interpretare</i> - activități de curs și seminar la programul de studii <i>Științe ale educației</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia
Tipul activității sau sectorul de activitate	Educație / Învățământ
Educație și formare	
Perioada	1984-1988
Calificarea / diploma obținută	Învățător-educator/diplomă de bacalaureat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Pedagogie, psihologie, didactică
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul Pedagogic «Gheorghe Șincai », Blaj
Perioada	1988 - 1993
Calificarea / diploma obținută	profesor limba franceză /diplomă de licență
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura franceză – limba și literatura română, didactica predării limbii franceze/române
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie
Perioada	01.09.1993–01.03.2000
Calificarea / diploma obținută	Profesor de limba franceză/ Certificat de definitivare în învățământ (certificat nr. 12581 din 16.11.1995), grad didactic II (certificat nr. 117 din 16.11.2000)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Liceul <i>Jean-Louis Calderon</i> din Timișoara, Colegiul Național <i>Horea, Cloșca și Crișan</i> din Alba Iulia, Școala Generală Nr. 5 <i>Octavian Goga</i> din Alba Iulia, Liceul de Muzică și Arte Plastice din Alba Iulia
Perioada	2000 - 2001
Calificarea / diploma obținută	Diplome participare la stagii: Séminaire de didactique universitaire (2000, 2001)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Énonciation et temporalité, Référence nominale et référence temporelle
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ambasada Franței în România, Serviciul de Cooperare și de Acțiune Culturală
Perioada	2003-2008
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Doctor în domeniul Filologie/Doctor în filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea <i>Babes Bolyai</i> din Cluj Napoca, Facultatea de Litere, Conducător Științific: Prof. univ. Dr. Yvonne Goga. Distincția obținută: Magna Cum Laude (diploma nr. 251/16 septembrie 2008) ISCED 8
Perioada	2009
Calificarea / diploma obținută	Formator în educația adulților (certificat Seria E; Nr: 0079456)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Psihologie, pedagogie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Cod COR 24120
Perioada	2011
Calificarea / diploma obținută	Utilizare Workplace Collaborative Learning
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Utilizare platforma e-learning Software Development & Consulting
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia

Perioada	2013				
Calificarea / diploma obținută	Program postuniversitar de formare și dezvoltare profesională. Pedagogie – Didactica limbii și literaturii franceze (certificat Seria B, Nr. 0017150)				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Elaborarea programului de formare în domeniul didacticii specialității, Metode moderne de formare în didactica specialității, Metode și tehnici de coaching folosite în perioada practicii pedagogice				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea 1 Decembrie 1918 in Alba Iulia				
Perioada	2014/2019				
Calificarea / diploma obținută	Evaluator examene DELF/DALF, scris și oral				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Evaluarea candidaților înscriși la examenul pentru obținerea certificatului de cunoaștere a limbii franceze, nivel A1, A2, B1, B2				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	CIEP Sèvres, Franța				
Perioada	2018				
Calificarea / diploma obținută	cursuri de perfecționare				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Strategii de predare-învățare și evaluare centrate pe student. Aplicații în domeniul filologie și științe umaniste				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia, în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2018-0012				
Perioada	2018				
Calificarea / diploma obținută	workshop de instruire cu privire la utilizarea softului anti-plagiat pentru verificarea lucrărilor și diseminare a				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Ghidului de etică și integritate academică al Universității “1 Decembrie 1918” din Alba Iulia</i>				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia, în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2018-0012				
Perioada	septembrie 2022				
Calificarea / diploma obținută	Evaluator examene DELF/DALF, scris și oral				
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Formare online conform noilor grile de evaluare a lucrărilor candidaților înscriși la examenul pentru obținerea certificatului de cunoaștere a limbii franceze, nivel A1, A2, B1, B2				
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	platforma FEI+ (France Éducation International) – fost CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques)				
Aptitudini si competente personale	Spirit de echipa, abilități dezvoltate de comunicare interpersonală, spirit organizatoric, rigurozitate, sociabilitate				
Limba(i) maternă(e)	Limba română				
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)	Limba franceză, limba engleză, limba italiană (nivelul de cunoaștere a limbilor engleză și italiană nu este certificat)				
Nivel european (*)	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
franceză	C1	C1	C1	C1	C1
engleză	B2	B2	B1	B1	B2
italiană	B2	B2	B1	B1	B1
	(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine				

Competențe și aptitudini organizatorice

- membru în Colectivul de organizare de manifestări științifice în Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia (sesiuni de comunicări științifice și conferințe naționale și internaționale organizate de Departamentul de Filologie)
- membru în colectivul redacțional al revistei *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, recunoscută CNCIS cu ISSN 1582-5523
- activități de coordonare a lucrărilor științifice ale studenților, prezentate la Sesiuni de comunicări studențești
- activități de coordonare a lucrărilor științifice de licență/dizertație ale studenților
- membru în comitetul redacțional al revistei *Le francophile en herbe* editată de studenții specializărilor filologice ai Facultății de Istorie și Filologie din Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
- membru în comitetul de organizare a *UAB's Intercultural Youth Days Festival*, organizat de Centrul de Relații Internaționale al Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, în parteneriat cu Facultatea de Istorie și Filologie

Competențe și aptitudini tehnice

-

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

medii, MS Office (Word)

Competențe și aptitudini artistice

-

Alte competențe și aptitudini

- membru ales al Consiliului Departamentului de Filologie din Facultatea de Istorie și Filologie a Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, în mandatul 2016-2020/2020 - 2024 (responsabil al colectivului de limbă franceză)
- membru ales al Comisiei de etică și deontologie universitară din Senatul Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, în mandatul 2016-2020/2020-2024
- membru ales al Senatului Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, în mandatul 2012-2016
- membru în comisiile pentru organizarea examenelor de licență, disertație și susținere a lucrărilor metodic-științifice pentru obținerea gradului I (2010 – 2023: președinte de comisie/îndrumător științific; referent de specialitate în învățământ, cod COR 235103)
- membru în comisiile de organizare a examenului de competență lingvistică, de evaluare și atestare a acestuia
- membru al comitetului științific al concursului național de traduceri de texte literare și de specialitate, organizat de Facultatea de Istorie și Filologie/Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației a Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
- membru al juriului local al concursului internațional de traducere literară *Mot à monde*, organizat de serviciile culturale ale Ambasadei Franței în România (2010 - 2023)
- membru în comisiile examenelor de finalizare a studiilor universitare de licență și masterat (2010 – 2023)

Permis(e) de conducere

categoria B

Informații suplimentare

Contracte/Granturi obținute prin competiție internațională, cu participare în calitate de membru/colaborator al echipei de cercetare

- 2000-2002 membru în echipa proiectului european *EUgenia*
- 2004 – 2006: membru în echipa de grant *Utilizarea metodologiei Catalyse în studiul și dinamizarea comunităților rurale* (Grant CNCSIS 678/2004)
- membru în echipa de grant *CAENTI – Coordination Action of the European Network of Territorial Intelligence*, un proiect în programul FP6 al Comisiei Europene, contract no: 029127.
- 2007 – 2008: membru în echipa de grant *Inteligența teritorială, matrice comunitară și guvernare participativă. Investigații exploratorii și de fundamentare în microregiunea Livezile-Rimetea, jud. Alba*, (Grant CNCSIS 286/2007, nivel de finanțare: 500 200 000 lei)
- 09.08.2010 - 13.08.2010: expert tip A programul POSDRU 30021, *Școala de vară: Tineri în educație, Axa prioritară: „1 Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și societății bazate pe cunoaștere”, Domeniul major de intervenție: „1.3 Dezvoltarea resurselor umane din educație și formare”*
- 01.08.2010 – 05.08.2010: expert termen scurt – învățământ programul POSDRU 30021, *Școala de vară: Tineri în educație, Axa prioritară: „1 Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și societății bazate pe cunoaștere”, Domeniul major de intervenție: „1.3 Dezvoltarea resurselor umane din educație și formare”*
- 07. 2013 – 08.2013: expert termen scurt în proiectul POSDRU 4.2./ 121748, *Investește în oameni ! Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013, Axa prioritară nr.4 – Modernizarea Serviciului Public de Ocupare, Domeniul major de intervenție nr. 4.2 – Formarea personalului propriu SPO, Titlul proiectului: „3 C-Calitatea Creează Competențe” -Calitatea în formare Creează Competențe profesionale de nivel european pentru personalul SPO din Regiunile Centru, Vest și Nord-Vest”*
- 05.2014 – 07.2014: expert pe termen scurt în proiectul PODCA 22763, *Îmbunătățirea eficacității organizaționale a administrației publice locale și a instituțiilor deconcentrate din județul Alba prin furnizarea de programe de instruire pentru dezvoltarea și perfecționarea abilităților de comunicare în sfera publică și comunicare în limbă străină ale angajaților în scopul atingerii unor cerințe și standarde impuse de Uniunea Europeană*
- 29.11.2015-28.12.2015: expert pe termen scurt în proiectul POSDRU 190/1.1/S/156882, *De ce, cum și ce învăț?*
- 01.07.2022 – 30.09.2022: expert centre de perfecționare în proiectul CNFIS-FDI-2022-0219 *Mecanisme de îmbunătățire a calității procesului de învățământ la Universitatea „1 Decembrie 1918 din Alba Iulia*

Membru al unor centre de cercetare :

- Centrul de Cercetare și Inovație în Educația Lingvistică-CIEL (Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia)
- Centrul de Cercetări pentru Dezvoltare Teritorială (Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia)
- Centrul de Studii Interdisciplinare Henri Jacquier (Universitatea « Babeș-Bolyai », Cluj Napoca)

Expert-evaluator-referent științific:

- membru în comisiile de evaluare a nivelului de limbă franceză, prin examenele DELF/DALF (2015-2023)
- membru al comitetului de organizare a sesiunii de comunicări a studenților și masteranzilor filologi, UAB, decembrie 2019
- membru al juriului local al concursului *Mot à monde*, organizat de Centrul Cultural Francez/Institutului Cultural Francez din Cluj-Napoca (2010-2023)
- membru al comitetului științific al Concursului internațional de traduceri de texte literare și de specialitate organizat de Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică-CIEL, Departamentul de Filologie al Facultății de Istorie și Filologie, Centrul de Relații Internaționale al UAB, Cercul studentesc de traduceri literare și de texte de specialitate - Traducto, Inspectoratul Școlar Județean Alba, Inspectoratul Școlar Județean Vâlcea, în colaborare cu British Council, Cluj-Napoca, Institut français, Cluj-Napoca, Consiliul Județean Alba (2010-2023)
- membru al Comisiei Naționale de corectare a lucrărilor elevilor participanți la faza națională a Olimpiadei de limba franceză (Alba Iulia – aprilie 2001, Alba Iulia – aprilie 2011)
- membru al comitetului de peer-review al revistei « Limbă și literatură – Repere identitare în context european Universitatea din Pitești (2012-2023)
- colaborări cu specialiști în sociologie și istorie (publicarea rezumatelor în limba franceză ale unor lucrări științifice)

17.02.2025

**Lista completă de lucrări
TELEA (n. HANDREA) Coralia-Maria**

a) teza de doctorat;

Interférences franco-roumaines chez George Barițiu, Iași, Editura STEF, 2010, 288 p. ISBN 978-973-1809-76-2

b) cărți publicate și capitole în cărți;

1. *Millennium est. Cinq histoires fantastiques traduites du roumain par Coralia Telea*, Satu Mare, Millennium Press, 2007, 158 p. ISBN 978-973-87590-8-4
2. *Langue française contemporaine. Recueil d'exercices (l'orthographe et la ponctuation, la lexicologie et le groupe nominal)*, Alba Iulia, Editura Reîntregirea, 2008, 299 p. ISBN 978-606-509-029-3
3. *George Barițiu – un francophile transylvain*, Cluj-Napoca, Editura Argonaut/Editura Mega, 2013, 211 p. ISBN 978-973-109-457-1/99-606-543-411-0
4. *Perspectives franco-roumaines. L'exemple de George Barițiu*, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2016, 167 p, 978-606-613-121-6
5. *Aller-retour de la littérature à la langue*, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2022, 178p, 978-606-613-233-6

c) articole/studii în extenso publicate în reviste din fluxul științific internațional principal;

1. *Gazeta de Transilvania. Journal européen du XIXe siècle* în « *Transilvania / serie nouă* », anul XXXIX (CXV), nr. 1, 2010, Sibiu, pp. 60 – 65. ISSN 0255-0539
2. *Échos transylvains de la presse française du XIXe siècle* în « *Intercultural Perspective son European Integration between Tradition and Modernity* », Târgu-Mureș, Editura Universității „Petru Maior”, 2011, pp. 742 – 752. ISBN 978-606-581-011-2
3. *L'image de la France dans les écrits d'un professeur de Transylvanie. Le cas du professeur Ioan Rusu (1811 – 1843) des écoles de Blaj*, (coautor Iacob Mârza) în « *Transylvanian Review* », vol. XXI, supplément no. 3, 2012, pp. 77 – 89. ISSN 2067-1016
4. *George Barițiu – à la défense de l'identité nationale roumaine* în vol. Iulian Boldea (Editor), « *Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives* », Târgu-Mureș, Arhipelag XXI Press, vol. 1, 2014, pp. 415 – 424. ISBN 978-606-93691-3-5
5. *Considérations sur les expressions françaises construites avec le mot « saint »* în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 15, tom 2, Alba Iulia, 2014, pp. 212 – 220. ISSN 1582-5523
6. *Transylvanian Reflections On The French Clerical World Of The XIXth Century* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 15, tom 2, Alba Iulia, 2014, pp. 192 – 203. ISSN 1582-5523
7. *Les anthroponymes dans les expressions idiomatiques françaises* in vol. Iulian Boldea (coordinator), « *Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives. Studies and articles. Section: Language and Discourse* », Târgu-Mureș, Arhipelag XXI Press, vol. 2, 2015, pp. 297 – 304. ISBN 987-606-93692-5-8
8. *Le chien dans les expressions idiomatiques françaises* în vol. Iulian Boldea (coordinator) « *Globalization and National Identity. Studies on the Strategies of Intercultural Dialogue. Language and Discourse Section (Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity, 3rd Edition, 2016)* », Târgu-Mureș, Arhipelag XXI Press, 2016, pp. 330-338. ISBN 978-606-93691-3-5
9. *Sur la motivation de l'apprentissage du roumain comme langue étrangère* în *JoLIE Journal of Linguistics and Intercultural Education*, nr. 9, vol. I, Alba Iulia, 2016, pp. 123 – 137. ISSN 2065 - 6599.
10. *Les noms propres dans « Les contes du chat perché » de Marcel Aymé* în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 17, tom 2, Alba Iulia, 2016, pp. 258 – 269. ISSN 1582-5523
11. *Les présences féminines dans la correspondance de George Barițiu* în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 17, tom 2, Alba Iulia, 2017, pp. 196-202. ISSN 1582-5523
12. *Sur les jeux de l'enfance évoqués dans Les contes du chat perché de Marcel Aymé*, în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 19, tom 2, Alba Iulia, 2018, pp. 212 – 220. ISSN 1582-5523
13. *Les Éditions de la S. A. M. A – la langue française à l'honneur* în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 20, tom 2, Alba Iulia, 2019, pp. 195 - 198. ISSN 1582-5523
14. *Lucian Blaga, Pașii profetului / Les pas du prophète*, ediție bilingvă română-franceză, traducere din limba română și cuvânt înainte de Jean Poncet, coordonator al proiectului "Integrala operei poetice a lui Lucian Blaga în limba franceză" Horia Bădescu, Editura Școala Ardeleană, Cluj-Napoca, 2017 în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 21, tom 1, pp. 229-231, Alba Iulia, 2020, . ISSN 1582-5523
15. *Horia Liman, Scadența. Traducere din limba franceză și postfață: Rodica Gabriela Chira; cuv. înainte: Adrian Liman*. Iași, Editura Ars Longa, 2019 în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 21, tom 1, p, Alba Iulia, 2020, pp. 313-314. ISSN 1582-5523
16. *Le champ lexical de l'école dans Les contes du chat perché de Marcel Aymé*, în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 22, tom 1, Alba Iulia, 2021, pp. 399 – 404. ISSN 1582-5523

17. *Despre oameni și colivii/ Des hommes et des cages*, ed.: Maria Vesa, Sonia Elvireanu, Brândușa Tămaș, Rodica Gabriela Chira; trad.: Rodica Gabriela Chira; il.: Ionela Penelea-Luca, Christakis Christofi, Mărioara Finta, ...Ed. bilingvă română-franceză. – Iași: Ars Longa, 2021, în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol. 22, tom 1, Alba Iulia, 2021, pp. 459-460. ISSN 1582-5523

18. *Sur le Goût des mots par l'exercice de la traduction*, Oana Benedicta Feher, Alba Iulia, Aeternitas Publishing House, 2021 în *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica*, vol 23, Alba Iulia, 2022, pp. 443-446. ISSN 1582-5523

d) publicații in extenso, apărute în volume ale principalelor conferințe internaționale de specialitate, din țară și străinătate;

1. *Une lecture dialectique du „Cid” de Pierre Corneille* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 1, Alba Iulia, 2000, pp. 57 - 59. ISSN 1582-5523

2. *Réflexions sur la correspondance balzacienne* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 2, Alba Iulia, 2001, pp. 167 - 171. ISSN 1582-5523

3. *Le ludique illustré par Marcel Aymé dans « Les Contes du chat perché »* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 3, Alba Iulia, 2002, pp. 179 - 184. ISSN 1582-5523 (republicat în « *Cahier Marcel Aymé* », nr. 29, Éditions SAMA, la Tuilerie, 39120, Villers-Robert, France, pp. 35-46.). ISSN 0752-1987

4. *L'espace et le temps fictionnels : Marguerite Duras, Le marin de Gibraltar* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 4, tom 2, Alba Iulia, 2003, pp. 37 – 41. ISSN 1582-5523

5. *Voyages symbolistes, voyages symboliques* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 4, tom 3, Alba Iulia, 2003, pp. 59 – 62. ISSN 1582-5523

6. *De l'histoire chez Victor Hugo – Notre-Dame de Paris* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 4, Alba Iulia, 2003, pp. 47 - 53. ISSN 1582-5523

7. *George Barițiu et la culture française* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 5, Alba Iulia, 2004, tom 2, pp. 113 – 117. ISSN 1582-5523

8. *Réflexions sur la liberté de la presse – George Barițiu* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 6, Alba Iulia, 2005, tom 1, pp. 25 – 30. ISSN 1582-5523

9. *La présence française dans la correspondance de George Barițiu* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 7, Alba Iulia, 2006, tom 1, pp. 337 – 344. ISSN 1582-5523

10. « *Foaie pentru minte, inimă și literatură* » - inventaire thématique în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 7, Alba Iulia, 2006, tom 2, pp. 10 – 17. ISSN 1582-5523

11. *Les hommes illustres dans les gazettes de George Barițiu* în « *Studia Universitatis Babes-Bolyai, Ephemerides* », nr. 1, Cluj Napoca, 2006, pp. 25-32. ISSN 1224-872X

12. *Échos français dans la correspondance de George Barițiu (II)* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 8, Alba Iulia, 2007, tom 2, pp. 39 – 46. ISSN 1582-5523

13. *Le modèle dramatique cornélien* în « *Studia Universitatis Babes-Bolyai, Philologia* », nr. 3, Cluj Napoca, 2007, pp. 45 – 57. ISSN 1220-0484

14. *Noi perspective în didactica limbilor moderne de Adina Curta, Alba Iulia: Editura Aeternitas, 2007* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 8, Alba Iulia, 2007, tom 3, pp. 381 – 384. ISSN 1582-5523

15. *Les ouvrages lexicographiques de George Barițiu* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 8, Alba Iulia, 2007, tom 3, pp. 45 – 52. ISSN 1582-5523

16. *George Barițiu – note asupra importanței traducerilor în formarea și evoluția limbilor naționale* în Georgiana Lungu-Badea (coord.), « *Un capitol de traductologie românească. Studii de istorie a traducerii (III)* », Timișoara, Editura Universității de Vest, 2008, pp. 195-208. ISBN 978-973-125-13-13-4

17. *George Barițiu: un esprit européen* în « *In Honorem – Ion Buzăși 65* », Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2008, pp. 197 – 215. ISBN 978-973-751-782-1

18. *L'importance des traductions publiées par George Barițiu dans les revues transylvaines du XIXe siècle* în « *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education* », Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2008, pp. 825-835. ISBN 978-973-1890-05-0

19. *George Barițiu – Considérations sur l'enseignement* în « *Parce III Paradigm Changes within the Sciences of Education* », Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2009, pp. 381 – 384. ISSN 1842-9807

20. *L'œuvre historique de George Barițiu* în « *Proceedings of the International Conference – Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century* », Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2009, pp. 67 – 74. ISBN 978-973-1890-39-5

21. *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica, tom 2, 8/2007* în « *Proceedings of the International Conference – Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century* », Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2009, p. 181. ISBN 978-973-1890-39-5

22. *Considérations linguistiques sur l'œuvre historique de George Barițiu* în « *Acta Musei Apulensis. Apulum* », XLVII, Alba Iulia, 2010, pp. 347-354. ISSN 1013-428X

23. *Une lecture plurielle du théâtre cornélien* în « *Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica* », vol. 11, Alba Iulia, 2010, tom 3, pp. 304 – 317. ISSN 1582-5523

24. *Le lexique de la famille dans un roman traitant de l'infidélité amoureuse* în « Lieux de représentation de la famille. Études sur le roman français, anglais et roumain », Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2010, pp. 22 – 30. ISBN 987-973-133-709-8
25. *Imaginea Franței în scrierile profesorului blăjean Ioan Rusu (1811-1843)*, (coautor Iacob Mârza) în « Annales Universitatis Apulensis – Series Historica », vol. 15/1, Cluj Napoca, Editura Mega, 2011, pp. 287 – 300. ISSN 1453-9314
26. *Le discours de presse transylvain au XIXe siècle* « Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica », vol. 12, tom 2, Alba Iulia, 2011, pp. 199 – 208. ISSN 1582-5523
27. *La présence de la France et des Français dans « Gazeta de Transilvania »* vol. « Journées Scientifiques Internationales 2. Francophonie et rapprochement des cultures », Sibiu, Editura Universității "Lucian Blaga", 2011, pp. 231 – 242. ISSN 2068-2506
28. *La présence des journaux français en Transylvanie pendant le XIXe siècle* în « Culture, Elites and European Integration, volume I – Philologia », Paris, Prodifmultimedia Publishing House, Paris, 2011, pp. 455 – 465. ISBN 97827497-0112-7
29. *Chronique des faits-divers dans le discours de presse transylvain du XIXe siècle* în « Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica », vol. 13, tom 2, Alba Iulia, 2012, pp. 241 – 256. ISSN 1582-5523
30. *Voyage au pays de l'enfance. Considérations sur le vocabulaire des « Contes du chat perché »* în « Annales Universitatis Apulensis – Series Philologica », vol. 14, tom 2, Alba Iulia, 2013, pp. 21 – 32. ISSN 1582-5523 (republicat în « Cahier Marcel Aymé », nr. 34, Éditions SAMA, 2016, 39120, La Tuilerie, Villers-Robert, France, pp. 13-28.). ISSN 0752-1987
31. *The French clerical world of the 19th Century illustrated in Transylvanian Press* în vol. « Religion and Politics. Proceedings of 12th International Symposium on Science, Theology and Arts ISSTA 2013 », Supplement of « Altarul Reîntregirii » Journal, Alba Iulia, Editura Reîntregirea, 2013, pp. 395 – 404. ISSN 1594-8051
32. *Les dictionnaires transylvains du XIXème siècle – voies d'accès vers l'Europe occidentale* în vol. Iulian Boldea, Cornel Sigmirean (Editor), « Contemporary Perspectives on European Integration between Tradition and Modernity », Târgu-Mureș, Editura Universității "Petru Maior", vol. 5, 2013, pp. 762-773. ISBN 978-606-581-095-2
33. *Signes de l'oralité dans les nouvelles de Maupassant* în « Limbă și literatură. Repere identitare în context european », nr. 15/2014, Editura Universității din Pitești, 2015, pp. 341-346, ISSN 2344-4894, ISSN-L 1843-1577.
34. *Explicația în ora de limbă română ca limbă străină* în « Limba română ca limbă străină. Metodologie și aplicabilitate culturală », University of Turku, Finland, 2018, pp. 73 – 90. ISBN 978-951-29-7035-3 (print), ISBN 978-951-29-7036-0 (PDF)